

# 馬來西亞雪蘭莪沙登客家詈詞詈語的 修辭手法與文化心理探析\*

劉海蓮\*\*

## 摘要

20世紀90年代以降漢語語言學界開始關注「詈詞」詞彙現象。罵詈話語大部分是以「詈詞」作為核心而構成的，也有一部分罵詈話語的構成要素屬「非詈詞」成分。兩者皆具有語言文化現象。從詈詞罵語中可以透射出族群的社會性、文化性，尤其是文化層次的心理。本文以馬來西亞第二大華人新村，也是雪蘭莪州最大的新村、全馬客家第一大新村——沙登，作為惠州客家詈詞罵語的研究對象，透過田野觀察、訪談、問卷調查採集客家詈詞和罵詈話語，以修辭理論探析其可能造詞的手法，再以文化語言學理論探析其背後的文化心理。沙登客家人的詈詞詈語污穢不堪，但部分詈詞卻承接了漢語古語詞的古雅色彩和詞義。在充滿充斥污穢、卑賤、疾病、咒詛和死亡的詈詞詈語中，反映了沙登客家社群追求尊貴、安康、長壽的文化心理。

## 關鍵詞

沙登客家、詈詞、詈語、修辭手法、文化心理

---

\* 本文曾於2023年10月14-15日「第六屆馬來西亞華人研究國際雙聯會·華人社會與華人研究：新方向、新視野、新趨勢」會議上發表與宣讀，現修訂並投稿，以讓學界認識馬來西亞雪蘭莪沙登新村客家人的客家詈詞詈語以及其文化心理。

\*\* 馬來西亞拉曼大學中華研究院。

# **An Analysis of the Rhetorical Devices and Cultural Psychology of Hakka Foul Language in Serdang, Selangor, Malaysia\***

**Hoi-Len Lew\*\***

## **Abstract**

Most of the foul language are composed with "insults" as the core, while some of the insults are composed of non-insults vocabulary. Both are linguistic and cultural phenomena. The social and cultural nature of the community, especially the psychology of the cultural level, can be reflected in the foul language. In this paper, Serdang, as the second largest Chinese new village in Malaysia, and the largest Hakka new village in Malaysia, is taken as the object of study of Huizhou Hakka foul language. The Hakka insults and swearing vocabulary are collected through field observation, interviews, and memories. The possible ways of word formation are analyzed by rhetorical theories, and then the cultural psychology behind the insults and swearing vocabulary is analyzed by the theory of culture and linguistics. The foul language of the Serdang Hakka community is filthy, but some of the vocabulary have taken over the archaic colors and lexical meanings of ancient Chinese words. The cultural psychology of the Serdang Hakka community in pursuit of honor, peace, health, and longevity is reflected in the foul language that is filled with filth, inferiority, illness, curses, and death.

## **Keywords**

Serdang Hakka, Foul language vocabulary, Rhetoric, Cultural psychology

---

\* This paper was previously presented and read at the "6th International Joint Conference on Malaysian Chinese Studies • Chinese Society and Chinese Studies: New Directions, New Perspectives, New Trends," held on October 14–15, 2023.

\*\* Institute of Chinese Studies, Universiti Tunku Abdul Rahman

## 一、前言

客家族群屬於馬來西亞華人社會五大方言群（福建，潮州，客家，海南及廣東）之一。史裡肯邦安（Seri Kembangan），又稱沙登（Serdang）(Admin 2012)，<sup>1</sup>是馬來西亞第二大華人新村、雪蘭莪州最大的新村，村內客家人口占70%以上，其中以惠州客家人最多(Admin 2012)。中文「沙登」的名稱，來自於對馬來語「Serdang」的客語音譯，這個音譯詞間接印證了沙登是以口操客語的客家人居多的一個新村。沙登新村上個世紀五、六十年代開埠時，村民以割膠、採礦、種菜和養豬為生(潘碧絲、朱錦芳2023：61；馬瑛、潘碧絲 2020：3；沙戡新村基督教會卅周年紀念委員會，1984)；<sup>2</sup>七十年代，村民從農、礦業改行傢俱、建築、種植楊桃、鞋業；八十年代以降，漸漸發展成中小型工業區，大部分屬於中下階層居民(Sin Chew Jit Poh 1982)；<sup>3</sup>九十年代至今，因為靠近吉隆坡的地理優勢，它發展成經濟與工業並重的市區型新村，擁有城市繁榮的地標建築物，如：綠野仙蹤休閒城、水上購物中心及國際會展中心等(Tan Ai Leng 2018)。沙登從上個世紀五、六十年代開埠至今，經歷了城市化的過程，潘碧絲、朱錦芳認為：「客家方言面臨其他語言的嚴峻挑戰於競爭，年輕的一輩說不了純正的客家話，也逐漸放棄學習和使用客家話」(2023：70)。因此，筆者認為學者應針對客家方言進行學術研究，一方面能保存其原來的面貌，另一方面則能探討客家方言在馬來西亞的發展。

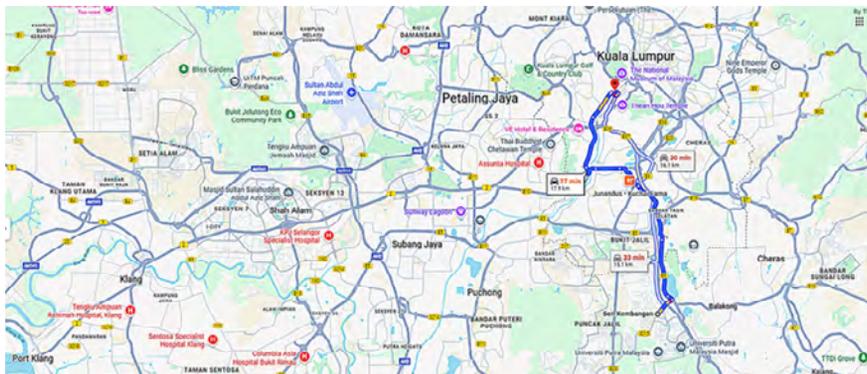


圖 1 沙登（Seri Kembangan）與吉隆坡的距離。（資料來源：<https://www.google.com/>）

- 1 1949 年，英殖民政府為了切斷共產黨的糧食供應，下令聚集古腰、椰園、芎蕉園、橫路、巴郎勿剎的華裔村民，建立沙登新村。1974 年，沙登新村改名為史裡肯邦安。沙登人慣用「沙登」一詞，本文一概以「沙登」作為沙登新村／史裡肯邦安（包括沙登周邊新建的住宅區）的簡稱。
- 2 根據沙登新村基督教會（該村首間基督教教會）三十周年特刊里收錄瑞典宣教士 Ursula Köhler 信函內容顯示，割膠是沙登新村村民的主要職業之一，1951 年新村成立之際，清晨六點，橡膠工人和其他村民外出工作時，都會被搜查，以防攜帶食物等物品供恐怖分子使用。另外，當時主要的華人報紙《星洲日報》提及時任教育部長的因仄佐哈裡宣佈：「沙登農學院的畢業生將來和鄉村人民有密切的聯繫，因此他們要有充分的馬來智識……以便他們能夠有效地執行任務。」這則新聞內容間接印證了沙登新村在上世紀 60 年代末仍屬農業社會(Sin Chew Jit Poh 1968：9)。
- 3 20 世紀 80 年代沙登區人口約二萬零四百八十八人，大部分屬中下階層，其中華裔占 62.2%。

本文乃就沙登客語詈詞<sup>4</sup> 罵語（又稱詈詞詈語）作為研究對象，<sup>5</sup> 以修辭學的理論切入點，欲在有關客語詈詞罵語造詞（語）的釋義上，合理地推論它的造詞手法。<sup>6</sup> 語言不能脫離文化而存在，本文從詈詞罵語的造詞修辭手法中，也探究沙登客家人的心理文化狀況。沙登詈詞詈語一般都是惡意地羞辱或貶斥別人的話語，很粗野、不文明，但它們卻反映一個客家群體的語言現象，譬如：客家人的精神思維和心理文化。當然，它們也具有語言學和社會學的研究價值。簡言之，筆者試圖從語言、修辭視角來反映沙登客家人特有的心理文化。

本論文透過田野觀察<sup>7</sup>、村民訪談<sup>8</sup>，以及問卷調查<sup>9</sup>的研究方法，收集常用沙登客語詈詞、罵語的例子。

4 或有稱詈詞作：詈辭、詈語、罵人語、罵人話、辱罵等（曹煒 2010：188）。

5 本文的研究對象只針對馬來西亞沙登新村的客家詈詞詈語的語言現象，因而無法代表全馬來西亞或其他地區的客語詈詞詈語的使用情況。本文結論亦只能代表客家從中國移居馬來西亞謀生時，因各種關係的緣故而保留家鄉某些詈詞詈語的使用。這亦反映了沙登客家的心理文化。

6 詈詞詈語的整體研究自上世紀 90 年代起，其成果主要涉及詈詞詈語的定義闡釋、動機來源、分類情況、表現形式、表達藝術、功能作用、文化意蘊和發展趨勢八個方面（譚芳芳 2009：71-75）。中國知網顯示，古漢語詈詞的研究方法，主要是從歷時文獻來觀察有關詈詞語義引申的演變，從其語義演變的軌跡來追溯有關詈詞的語義發展；進而探究該詈詞的構詞形式（陳明富 2013：73-75）；也有以明清專書小說的文本語料，從語義和語用關係探究詈詞詈語的分佈與使用情況（黃德烈 1994：111-113、110；王琴 2006）。中國學界方言詈詞的研究，多涉及探討該方言詈詞反映的文化特點（王佩 2016；趙子陽 2008）；也有分析方言詈詞詞綴形式的（廉曉潔、張錦玉 2009：45-47、78）。學者用修辭格理論對方言詈詞進行關注的似乎比較少，（趙子陽 2008）探究了修辭格對內蒙古西部區方言詈詞的表達效果分析。少有學者利用修辭格理論推測某方言詈詞最初造詞的可能。本論文部分詈詞，如：「種番番薯」，使用摹狀修辭格理論，推測此詈詞的最初可能造詞的起源。臺灣「Airiti Library 華藝線上圖書館」線上顯示，以「客家詈詞」進行「精準」檢索，檢索結果為零；以客家詞彙進行「精準」檢索，其檢索結果為「44」條。臺灣學者對「客家詞彙」的研究多以田野調查法、語義分析法、參照歷史文獻追溯該詞彙在客家語境中的演變，對客家詞彙的詞義演變和詞形演變進行探究，如：（呂嵩雁 2003、2005）。

7 筆者為沙登新村土生土長的村民，至今仍然生活其中。這是基於所處環境的親身經歷以及長久以來的觀察。觀察場景包括了當地的巴剎（菜市場）、茶檔（餐廳）、理髮店、鄰舍街巷等。

8 筆者訪問了五位生活在沙登、從事不同工作性質的人士，以確定本文研究的詈詞詈語的普遍性。這五位受訪人士包括麗姐（63 歲，理髮師，訪問地點：理髮店，訪問日期：2023 年 11 月 30 日）、葉女士（53 歲，會計公司老闆，訪問地點：沙登新村住家，訪問日期：2023 年 12 月 20 日）、泉哥（57 歲，建築工人，訪問地點：沙登新村住家，訪問日期：2023 年 12 月 22 日）、劉先生（59 歲，小學校長，電話訪問，訪問日期：2024 年 4 月 3 日）以及賴女士（52 歲，會計師，電話訪問，訪問日期：2025 年 2 月 21 日）。

9 筆者向沙登新村居民，隨機發出問卷。問卷內容包含了受訪者的基本資訊（以確定受訪者與沙登新村的關聯）、詈詞詈語的使用方式（以鑒定常聽見的客語詈詞詈語以及詈詞詈語的使用情景、頻率和作用），以及受訪者對客家詈詞詈語的態度。此問卷一共收集了 54 份回覆：41 位受訪者從小在沙登長大，10 位受訪者在沙登居住超過 20 年，1 位受訪者在沙登居住 10-20 年，1 位受訪者在沙登居住 5-10 年，1 位受訪者在沙登居住少於 5 年。年齡方面，24 位受訪者年齡介於 51-70 歲，21 位受訪者年齡介於 31-50 歲，9 位受訪者年齡介於 18-30 歲。

## 二、概念界定

### (一) 詈詞、詈辭、詈語、罵詈話語解釋

中國和臺灣的語文詞典皆沒有收錄「詈詞」這個義項。但《現代漢語詞典》(第七版)收錄「詈辭」,解釋作「罵人的詞語」(中國社會科學院語言研究所詞典編輯室 2016:807);《辭海》收錄「詈辭」,解釋作「罵人的言辭」(夏征農、陳至立 2010:1133);臺灣《大辭典》收錄「詈言」,解釋作「罵人的言詞」(三民書局大辭典編撰委員會 1985:4430);臺灣網路版《重編國語辭典修訂本》收錄「惡言詈辭」,解作「辱罵、中傷人的話」(臺灣教育部 1994)。中國羅竹風主編的《漢語大詞典》,雖然沒有收錄「詈詞」的義項,但唯有它既收錄了「詈言」,解釋作「罵人的話」,也收錄了「詈語」,解釋作「罵人的言語」,還收錄了「詈辭」,解釋作「詬罵的言辭」(羅竹風 1993:103)。從不同辭(詞)典義項的解釋來看,「詈辭」「詈言」「詈語」三者似乎都可以解作「詈罵的話語」,沒有什麼區別。

中國學者曹煒界定「詈詞」不同於「詈言」和「詈語」,因為後二者講的是一整句話語或成句的罵詈言辭,「俗稱『罵人話』,是交際層面的一種基本單位;而『詈詞』是一種詞彙現象,是一種特殊詞語,是成句的罵詈言辭重要的構成要素、造句單位」,而「詈言」「詈語」「詈罵話語」「絕大部分是以『詈詞』作為核心而構成的」(曹煒 2010:188-189)。換言之,「詈言」「詈語」(成句的罵人話、罵詈言辭)的構成要素主要是「詈詞」,但無可否認,「詈言」或「詈語」或「詈罵話語」的構成要素中還有非「詈詞」的成分。

本文研究的沙登客家「詈詞」指的是構成成句的罵詈言辭的特殊詞語;「詈語」指的是一整句話語或成句的罵詈言辭。兩者的構成要素有「詈詞」,也有「非詈詞」成分。

### (二) 修辭手法

從語言運用角度上看,詞和句是最重要的基本單位,捉住詞和句就可以把握住修辭的全部問題了。用詞和造句是一個處理詞和句子意義的問題。沙登客語詈詞詈語(句子)是本文研究的語言材料,它們可以是詞,也可以是句子。筆者將在黃慶萱《修辭學》和王希傑《修辭學導論》二書的修辭格<sup>10</sup>理論的基礎上分析、歸納這些收集到的詈詞、詈語,並探析其可能造詞或造句的手法。

<sup>10</sup> 或稱「辭格」。

### (三) 文化心理

汪風炎、鄭紅認為：「文化心理是一定的文化群體長期生活中形成的穩固心理定式」(2005：32)。人類作為文化的主體，創造出各種符號，如語言，依此來滿足個體或整個群體心理發展需要。文化心理這個概念，是對某一族群的人們所表現出來的共同心理特徵的描述，也可用以指稱某一類人的文化樣態。由於其社會經濟條件、價值尺度等的趨近，導致某一族群的人們趨向相同的行為方式。

## 三、沙登客語詈詞詈語分類及造詞（句）修辭手法探究

下文將在詈詞詈語的詞義基礎上，推敲該詈詞的造詞修辭手法，並指出沙登客家人修改該詈詞表達方式的效果。沙登的詈詞詈語從其功能作用來看，主要可分為罵詈功能和戲謔功能二大類。從罵詈、羞辱的功能來看，沙登客家詈詞詈語可分為四類：

### (一) 與性、性器官有關類

這類詈詞詈語，因為使用表示性行為動作的詞彙或直接用性器官來造詞 / 語，所以顯得粗穢不堪，堪稱沙登客語詈詞裡的一等詈詞。<sup>11</sup> 收集的例子如下：

1. 大核卵 [thai<sup>5</sup> hap<sup>7</sup> lon<sup>1</sup>]<sup>12</sup>：虛有其表，貌似說話內容可靠，實則沒「種」，說話內容不可靠，也比喻沒膽量。

客語例句：該條水，真係太核卵！淨曉講，毋敢做介。【華語解釋：那傢伙，真是沒種的！只會講，不敢做的。】

溫昌衍《客家方言》解釋「核卵」，音[hak<sup>7</sup> lon<sup>2</sup>]，是舉丸的意思。(溫昌衍 2006：103) 沙登惠州客家人說「核」字時，將其韻尾收[p]音，與廣州[hak<sup>7</sup>]的韻尾[k]不同，但仍屬入聲字。入聲字以[p、t、k]作韻尾，收音短促，作為詈詞的發音則兩者皆帶有咄咄逼人之音感。「核卵」是男性

11 曹煒按照詈詞的用途和功能來做等級分類：一等詈詞為與性有關的詈詞；二等詈詞為與身份、品行有關的詈詞；三等詈詞則是與生理缺陷、智力或額能力缺乏有關的詈詞(2010：196)。

12 本文所採用之沙登惠州客家話語料，皆經作者親自訪談及田野觀察所得，屬實地語音採集。另外，在音標標注與聲調分類上，參考《客家話通用詞典》中惠東客語音系之標注方式。(羅美珍、林立芳 2005)。這與沙登新村多數客家村民祖籍自原惠州地區有關係，其語言屬於「惠州腔」客語。經比對後，發現詞典所載音系與作者所錄沙登方言高度一致，詞彙使用亦高度重合。故現依據該詞典所列之八調類(調類 1-8)進行統一標記，以確保準確性與一致性。除此之外，惠州地處粵語的包圍之中，受強勢方言影響，客家方言的語音特徵變得模糊是順利成章的事(謝留文 2003：90)。這現象亦出現在沙登新村的惠州客語中。因此，本文的客家標音亦會按照沙登客語的實際發音而做出調整，以反映沙登客語的在地性特色。

儲存精子之處，也是男性傳宗接代最重要的生理部分。睪丸可謂作為男子之所以為男子的重要特徵，睪丸內的精蟲，俗稱「種」。男子生殖器官器官內「有種」，其隱喻性意指「有膽量」、「有膽識」。在「核卵」前加上「大」字，字面意思看起來是誇讚之意。但在沙登客語裡，「大核卵」的「大」意，恰好是賦予了反諷的意義。

這反諷用法顯示了「大核卵」詈詞的造詞修辭手法，運用了倒反修辭格。「倒反」是「反諷」的一種。反諷指表像與事實的對比(黃慶萱 2011: 455); 倒反指意與言反的言辭，詈罵者說「大」的表面意義，與他內心的真意相反，用字表面讚賞，其實骨子裡指的是相反的事—「小」，即「小種」、「沒膽量」意思。「大核卵」屬於男性專屬詈詞，是男人的詞義標誌，不能用於女性。有沙登居民故意把三音節的「大核卵」詈詞縮成二音節的「大核」[thai<sup>5</sup> hap<sup>7</sup>]，這與「大俠」[thai<sup>5</sup> hap<sup>7</sup>]同音，故意用飛白<sup>13</sup> 辭格寫成「大俠」，逗趣那虛有其表，沒「種」、沒膽量卻故意充當俠士者。<sup>14</sup> 透過飛白修辭手法的使用，將「大核卵」說成「大俠」，無疑減低了生殖器官的污穢性，而增加了逗趣性。

## 2. 大臍臍 [thai<sup>5</sup> lin<sup>3</sup> ŋoŋ<sup>5</sup>]：大笨蛋、大傻瓜。

客語例句：真係大臍臍，淨有人家著數，佢賺到麼个？【華語解釋：真是大笨蛋，只有別人得著便宜，他賺到了什麼？】

臍，男性生殖器，陰莖。(SYNDICT, 2008)<sup>15</sup>《臺灣客家語常用詞辭典》解釋作「男性外生殖器官。」(臺灣教育部 2008)「大臍」，生殖器大，影射虛有其表，大而空也，沒有內容。何以指稱男性生殖器的「臍」字，會與「臍」（笨、傻）形容詞構詞呢？這點或與另一個客語陰莖詞—「脰」([tsoi<sup>1</sup>])<sup>16</sup> 字有關，古人造字有跡可循，凡有「爰」旁者，多有「傑出、

13 「飛白」修辭格以逗趣為目的，為了逗趣刻意把語言中的方言、俚語、錯別字等，加以記錄或援用。

14 訪談者提供例句：「你毋在這位做大俠，盡在訛[ŋak]人。」(華語解釋：你別在這裡做虛有其表者，盡是在騙人啊!) 訪談者：珠姐，50歲，沙登惠州人，會計事務所負責人，採訪者：劉海蓮，地點：沙登新村住家，2022年12月31日。

15 [https://syndict.com/w.php?item=hak&place=mei\\_xian&word=%E8%86%A6](https://syndict.com/w.php?item=hak&place=mei_xian&word=%E8%86%A6)，取用日期：2023年9月1日。

16 脰，平聲灰韻，臧回切，赤子陰也。「竣」同「脰」，(丘雍、陳彭年 2007: 61)。本論文引用之古籍若引自此《文淵閣四庫全書電子版》，注腳處將則不再贅述其出版資訊，只列作者、書名、卷數及頁碼。《老子道德經》記載：「(赤子)未知牝牡之合而竣作，精之至也。」(河上公 2007: 11)。按照上下文的意思是：赤子他雖然不知道男女的交合之事，但他的小生殖器却勃然举起。「脰」用於男孩的陰莖，也有精氣充沛的意思。「脰，縮朒。意思是收縮消滅、剝削。」(丘雍、陳彭年 2007: 8) 沙登客家村民的習慣用法，「臍」可同時指向小孩或成年的生殖器。由此可見，沙登客語習慣用法，並沒有明確區分「脰」與「臍」。

精華」之義，如：俊，才俊；峻，高峻；鷄，鷄鳥；駿，駿馬等，皆指傑出的人、山、鳥、馬，因而人之身體的精華之處就是「脰」。何石松認為「過勞則痠疼，過儉則酸腐，過度付出則曰脰」(1996:75)。「脰」等於「膻」義，一方面意指陰莖，另一方面包含傑出、精華的涵義，「大膻」便有極傑出的意思；「戇」，愚笨意思。<sup>17</sup>「大膻戇」直接用生殖器作為愚笨、傻瓜的被罵者的代名詞，或與「脰」字「過度付出」的釋義有關。故「大膻戇」的引申意義即指：過度熱心付出、犧牲，不求自己益處的笨蛋或傻瓜有沙登知識份子刻意創造輕鬆戲謔感，<sup>18</sup>把「大膻戇」改稱作「Thailand 戇」，即使用了諧音手法，故意把國家名字「Thailand」代替「大膻」二字。「Thailand」與「大膻」在音韻上有一定相似性，因此通過諧音替換，將敏感詞「膻」巧妙地遮蓋或替換，使得原來「大膻戇」詈詞變得幽默化，減低其粗俗性與冒犯性。「大膻戇」直接表達「愚笨」，但「Thailand」本身是國名，表面上看無侮辱含義，只有了解背景的使用者才知道其隱含的客家話發音替代邏輯。

「大膻戇」詈詞的造詞修辭手法，前者「大」字運用了倒反修辭格，言「大」實則「空」也，虛有其表之意；後者「膻戇」則使用了藏詞修辭格<sup>19</sup>，隱藏了本字「脰」，用俗語中另一個「膻」字代替「脰」的「過度付出」意義。在修辭手法來說，藏詞以「隱藏」為能事，藝術的最大秘訣就是隱藏藝術。(黃慶萱 2011:185)「大膻戇」隱藏了「過度付出」的真意，造詞者或說話者故意玩文義捉迷藏，若明白造詞者藏起的「脰」的真意，則能窺探出當中的隱藏藝術了。

3. 屌若 [tiau<sup>3</sup> ɲia<sup>1</sup>]、屌若姆 [tiau<sup>3</sup> ɲia<sup>1</sup> me<sup>1</sup>]、屌若姆腔戾 [tiau<sup>3</sup>ɲia<sup>1</sup>me<sup>1</sup>tsi<sup>1</sup>pet<sup>7</sup>]：操你的、操你媽、操你媽的下體。

客語例句①：屌若，行開點，阻頭阻勢！【華語解釋：尙你的，走開，礙手礙腳的！】

17 《臺灣客家語常用詞辭典》華語「戇」字，音「zhuàng」。解釋「戇」作「愚笨不靈巧」。(臺灣教育部 2008)

18 在沙登新村的使用習慣裏，使用「大膻戇」的語境是，常包含這兩個詞匯「膻」與「脰」的含義。「大膻戇」可用於咒罵別人，亦可用於自嘲。

19 藏詞修辭格一般的界義，是要用「習熟的成語」，其基本形式為一個單一句子，而隱藏了主要意思的部分。其使用情況可歸納為藏頭、藏腰、藏尾三類(黃麗貞 1999: 277-278)。筆者以為，「脰」的「過度付出」意義仍隱藏於「大膻戇」的「膻」義之中。故，或許也可視為一種另類的藏詞修辭——在語義層面上進行部分隱藏，即隱藏了「脰」字「過度付出」的原意，不那麼直接嘲諷對方「過度付出」，而讓聽者需要透過對話語境或聯想來理解完整含義。黃慶萱(2011:167)認為，藏詞以「隱藏」為能事。筆者則以為，「脰」字的「過度付出」意義藏於「大膻戇」之中，不失為最初造詞者的語言藝術。

客語例句②：屌若姆，請俚食毋得咩？一餐飯算麼个。【華語解釋：操 / 尙你媽，請我吃不行嗎？一餐飯算什麼。】

客語例句③：借鑷毋還，屌若姆腔辰。【華語解釋：借錢不還，尙你媽的下體。】

沙登客語裡的「屌」作動詞用，含有兩個意義：其一，本義指的是男女交媾、交配的動作（臺灣教育部 2008）；其二，「屌」字引申作充滿粗穢性的「罵」義，如：「分人屌」（[pun<sup>2</sup>ɲin<sup>3</sup>tiau<sup>2</sup>]，「給人罵」的意思）。詈詞「屌若」、「屌若姆」、「屌若姆腔辰」，是一組增衍式的詈詞，從屌→屌若→屌若姆→屌若姆腔辰，一層比一層字數增加，羞辱性與詈罵的程度也一層比一層深。「屌若」在沙登客語裡，很多時候屬於口頭禪的性質，即村民說話時的句首語氣詞，此詞擔任詈詞但羞辱的殺傷力低；「屌若姆」，是極高程度羞辱對方母親的詈詞，因為能和對方母親交媾的人除了對方父親，別無他人，此詈詞在羞辱對方的心理上是一種佔便宜的阿 Q 心理，意思是詈罵者享受對方父親的權益，這種權益實則是侵犯對方母親在家庭裡崇高、倫理的身份；「屌若姆腔辰」是沙登客語詈詞最高辱罵程度的詈詞，直言要操對方母親的「腔辰」（女陰）<sup>20</sup>，吵架時拋出這句詈罵話語的目的是要侮辱對方的母親，甚至映射咒罵者因與對方母親性交而是對方的父親，藉此達到侮辱對方的目的。

「屌」字一系列三個詈詞的造詞修辭手法，運用了誇飾修辭格。誇飾的主觀因素是說話人要「出語驚人」（黃慶萱 2011：285），或說要達到「語不驚人死不休」的修辭效果。罵人者誇張修飾了其辱罵人的言辭（用言語來做到玷污對方母親的私處），超過了客觀事實，只是想使其所表達的侮辱形象益發凸顯，羞辱與謾罵的情意更為鮮明，藉以加深被罵人被羞辱的印象。

#### 4. 膾屎膾樣 [lin<sup>3</sup> si<sup>2</sup> lin<sup>3</sup> ion<sup>5</sup>]：驕傲、盛氣凌人而惹人厭惡的模樣

客語例句：你毋膾屎膾樣，有麼个好巴閉？【華語解釋：你不要一副盛氣凌人的樣子，有什麼了不起啊？】

「膾屎」一詞，《客家方言》寫作「伏屎」，釋義為「精液」（溫昌衍 2006：103），《臺灣客家語常用詞辭典》解作「精液」以外，亦解作「粗

20 《客英大辭典》，把「腔」和「辰」皆解作「The vagina」，即女陰意（D. MacIver, M. C. MacKenzie 1926）。

俗語」。「臊屎」一詞或採用了借代的修辭手法，以事物的特徵代替事物的整體（黃慶萱 2011：358），在這裡便是以精液代替陰莖的意思。「臊樣」一詞，可解作陰莖的形態。至於是射精前的勃起狀態，還是射精後的軟弱無力狀態，則需進一步的推敲。宋朝陳彭年等重修的《宋本廣韻》把「臊」釋義為「軟無力」（丘雍、陳彭年 2007：46），這與射精後陰莖軟無力的狀態無異，亦與精液的液體狀態一致。筆者以為這「臊」的另一層涵義或許更能精準地帶出「臊屎臊樣」詈詞的精髓——在不滿或責備對方的傲慢態度之餘，亦暗藏了輕蔑、嘲笑對方「性無能」（軟無力）的意味。言下之意，儘管對方一副傲慢、不可一世的樣子，雖有生產「臊屎」（精液）能力，但那「臊」（陰莖，借代男子「性能力」）是「軟無力」的。這與沙登客人常用「臊屎臊樣」形容某人囂張傲慢、仗勢凌人，頗有看不過眼或不堪入眼的譏諷之意有異曲同工之效。有沙登居民故意用英文字母「LCLY」代替此詈詞，使「臊」字的污穢性、尷尬性降低的用法。

若上述推敲合理的話，「臊屎臊樣」詈詞的造詞修辭手法，一則暗用<sup>21</sup>了宋人「臊」的語義，使此詈詞承接了古語詞（中古漢語詞）的色彩與意義；二則使用了倒反修辭格的「反語」<sup>22</sup>手法造詞，把對方有精液、有「種」正面意思反過來說，其中暗藏諷刺對方性無能的意思。

## （二）咒詛對方死亡、患病或災禍降臨類

這類帶著咒詛目的的詈詞詈語，發揮詈罵的功能，也最能體現沙登客家人的阿Q精神，武力和文筆皆不能勝對方的吵架情境裡，只有對對方狠狠地咒詛詛命，才能為自己贏獲精神上的勝利。筆者以為這類詈詞等同於用性和性器官詈詞的詈罵級數，因這類詈詞的語用性以達致人於死或災禍的地步，其咒詛程度之深沉，欲引對方震怒的企圖是深厚的。收集的例子如下：

1. 痾<sup>23</sup>瘳絕代 [kuo<sup>1</sup> mo<sup>1</sup> tshet<sup>8</sup> thoi<sup>5</sup>]：遭遇生病、斷子絕孫。

客語例句：該只偷走佢个雞公个人嘞，佢會痾瘳絕代。【華語解釋：那個偷走我的公雞的人，他會斷子絕孫的。】

南朝顧野王撰《重修玉篇》解「痾」作「瘳瘳」，古禾切（顧野王 2007：12）；北宋丁度、司馬光撰《集韻》，在戈韻部底下解「痾」作「首

21 引用時不曾指明出處，叫作「暗用」（黃慶萱 2011：140）。

22 「反語」非但把正面意思反過來說，而且其中含有諷刺的意思（黃慶萱 2011：456）。

23 「痾」的異體字「瘳」（臺灣教育部 2000）。

瘍」，（頭部長了潰爛性瘡），又在麻韻部底下解「痾」作「病也」（丁度、司馬光 2007：36、39）；《重修廣韻》戈韻底下解「痾」作「瘡」，古禾切（丘雍、陳彭年 2007：25）。

羅美珍、林立芳等主編《客家話通用詞典》收錄「過毛絕代」，釋義作「斷子絕孫、遭遇不幸」（羅美珍、林立芳 2004：251）；<sup>24</sup> 徐兆泉《臺灣四縣腔海陸腔客家話辭典》收錄「殉魔」義項；還有將「痾瘼」寫作「高毛」、「孤盲」、「痾瘼」的（曾燕春 2011）。<sup>25</sup> 本文將「痾瘼」與其他近音的詞彙皆視作同義異形詞，並持「痾瘼絕代」的寫法，原因在於「痾」「瘼」<sup>26</sup> 都具有「病」的語義。故「痾瘼絕代」這客家詈詞便賦予了惡毒、咒罵的目的，即咒詛對方生病、患瘡和斷絕子嗣。

「痾瘼絕代」詈詞的造詞修辭手法，運用了摹狀修辭格造詞。對自己感受到的各種境況和情況，恰如其實地加以形容描述就叫「摹況」。（黃慶萱 2011：67）黃麗貞《實用修辭學》以為直訴說話者內在心靈心情的感覺，謂之「摹情」手法，可稱為「心覺」（與「視、聽、嗅、味、觸」五覺並列）（黃麗貞 1999：157-158）。造此詈詞者，使用希望對方遭病、絕後的直接詞語來形容自己的忿怒與願望，屬於其「心覺」與心願的摹寫。

2. 發大冷 [pot<sup>7</sup> thai<sup>5</sup> lan<sup>1</sup>]、發若<sup>27</sup>[nja<sup>1</sup>] 大冷、發冷仔、發冷嫲：發大冷病，畏寒（薪典 無作者無年代），發（患上）瘡疾（何石松、劉醇鑫 2006：12）

客語例句①：發若大冷，早死早著！【華語解釋：咒詛你得發大冷病，早死早超生！】

客語例句②：發大冷，轉來沖涼咯！【華語解釋：你這個傢伙，回來洗澡咯！】

24 另外，溫曉輝把「過毛絕代」釋義為客家俗語，「用作形容詞或感歎詞，表達事物的特別狀態……表面是責怪，實則稱讚」（溫曉輝 2023）

25 到底「go mo<sup>1</sup>」本字為何，不同國家地區客人都各自看法。臺灣客委會定字為「孤盲」，筆者推測主要基於以下小學知識的基礎：

1. 「孤，無父也。」（許慎、徐鉉 2007：14）

2. 「盲，目無牟子。」（許慎、徐鉉 2007：8）

3. 《孟子注疏》卷七下：「孟子言，存在於人者，莫貴乎眸子。眸子，目瞳子也。」（趙岐、孫奭 2007：9）「目瞳子」在客語、粵語、福建話都接近諧音「無童子」，即「沒有孩子」的意思。本文使用「痾瘼」一字，原因在於「痾」「瘼」都具有「病」的語義。「生病」與「絕嗣」為語義平行的構詞，形成「痾瘼絕代」一詞，符合詈詞的特色。

26 瘼，病也（丘雍，陳彭年 2007：43；宋濂 2007：20）。

27 若，為第二人稱「你」的所有格，意為「你的」（臺灣教育部 2008）。

沙登客語對於疾病的病發率，多是以「發」字作開端詞，諸如：發病、發瘟、發花顛等。「發大冷」即畏寒病或瘧疾，這種疾病代表著沙登客家群體的生活內涵，因為某群體的生活語言、詞彙的詞彙的創發必與其生活環境脫不開關係。故「發大冷」系列的詈詞，屬於疾病詈詞，帶出隱喻希望對方染病而死的心願。「發大冷」構詞不穢，但足以宣洩罵詈者的憤怒、憎惡、不滿的心理情緒，以平衡其心理。另外，此詈詞的罵詈成分有時候會完全消失，賦予寵溺、親昵、親近的感情色彩，如上面例句②。當使用「發冷」、「發冷仔」、「發冷嫲」作為對方當面稱呼語時，這個詈詞即變身為親昵的稱呼，類似廣東婦女稱自己的丈夫為「衰佬」的用法，語義變作「你這傢伙」、「你這瓜」親切稱呼語，與對方熟稔的一種稱呼。

「發大冷」運用了借代辭格手法造詞，罵詈者以原因和結果來相代，即是以「結果」代「原因」：「發大冷」是原因，「死」是「發大冷」的結果，即用「患病」而代「咒詛死去」的意思。

3. 種若番薯 [tsuŋ<sup>2</sup> nja<sup>1</sup> fan<sup>1</sup> su<sup>2</sup>]、種厥 [kia<sup>1</sup>] 番薯：該死的、你去死吧、叫他去死吧

客語例句：種若番薯，按樣个話，你都講得出口！【華語解釋：該死的！這樣的話，你也說得出口！】

二十世紀六、七十年代，沙登務農的居民多在屋邊空地或菜地鬆土，對準備種番薯之地進行起壟（堆起十來寸高的土埂）。起壟斜插是番薯的種植方法（桂平縣誌編纂委員會 1991：182）。《說文解字》記載：「壟，丘壟也。」（許慎，徐鉉 2007：12）丘壟，即塚，就是墳墓的意思。起壟和古代丘壟的外觀相似，皆為地上凸起的土堆。把番薯插入土地裡亦與棺木放入丘壟里亦有相似的形態，故「種若番薯」造詞的手法顯然是先對墳墓的視覺摹寫，然後以墳墓的特徵或外觀形狀代替「死亡」的意思。借代是指在談話中放棄通常使用的本名或語詞（句）不用，而另找其他與本名密切相關的名稱或語句來代替，以凸顯事物的特徵。（黃慶萱 2011：355）咒詛人「去死」、「該死」是咒罵人的本意，卻故意另鑄新詞—「種番薯」，既巧妙避開客人所忌諱的「死亡」一詞，但仍然將對方指向「塚」的依歸。「種若番薯」詈詞的造詞可說是把摹狀與借代的修辭效果發揮得貼切。

4. 咸家鏟 [ham<sup>5</sup> ka<sup>1</sup> tshan<sup>3</sup>]：咒罵別人全家死光、咒詛對方全家遭不幸

客語例句：真係咸家鏟，麼个都敢做！【華語解釋：他真是全家該死

的，什麼都敢做！】

《重修廣韻》釋「咸」作「皆也，同也，悉也」（丘雍、陳彭年 2007:79），全部的意思。「咸家」即「全家」的意思。鏟，在客語有「痛斥」之意。<sup>28</sup>「咸家鏟」一詞，表面詞義是指被詈罵的對方，全家都該被痛斥，實則是咒罵對方死全家。造此詈詞者，與「痾瘼絕代」詈詞一樣，使用希望對方遭病、絕後的直接詞語來形容自己的忿怒與願望。「咸」有普通話「都」的意思，而「鏟」有「剷除、滅絕」之意。「咸家鏟」整個短語組合在一起，形成了雙關的效果，即「整個家族都被剷除」。這樣的構詞方式是通過全稱概念加上毀滅性的動詞來表達極端的詛咒。另外，「鏟」本義是指用農具剷除物體，在「咸家鏟」造詞中比喻成「徹底清除」，筆者認為將「剷除雜草」或「鏟掉泥土」類比為將某人的家族從世界上清除，是用隱喻的力量來增強詈詞的攻擊性。

### （三）否定對方人類身份、道德品行類

人是萬物之中最高貴者，動物相比之下則相對低賤。在中國傳統德育的潛移默化之下，人要主動使自己的言行符合社會民族的德行規範，偏離者則會遭到斥責。沙登客語中有一些詈詞是否定對方人類的身份，以及批評對方德行或品格低劣的。將人的某些特質映射為動物習性，達到貶抑羞辱效果。收集的例子如下：

#### 1. 燂熟狗頭 [sap<sup>8</sup> suk<sup>7</sup> keu<sup>3</sup> thiu<sup>2</sup>]：具貶義地說某人齜牙咧嘴的傻憨模樣

客語例句：看到厥个燂熟狗頭个樣就飽嘞。【華語解釋：我看見他呲牙咧嘴的模樣就噁心。】

「燂<sup>29</sup>熟狗頭」詈詞的造詞，與農業社會的沙登客家群體吃狗肉的飲食文化有密切的關係。上世紀七、八十年代，流浪野狗成為基層村民免費桌上肉食的來源。<sup>30</sup>煮熟的狗頭，嘴部裂開，齜牙咧嘴，像在傻笑。而此傻笑具有貶義，讓看見者覺得噁心。「燂熟狗頭」造詞的手法顯然使用了摹狀修辭格，對罵詈對象的厭惡模樣作了視覺摹寫。罵詈者覺得對方模樣噁心，不欲見那人，遂把對方臉孔等同於犬類看待，此詈詞以表示動物屬

28 鏟，釋義作痛斥（溫昌衍 2006：121）。

29 燂，解作「把食物放在煮沸的水里弄熟」（溫昌衍 2006：130）。「燂」為「爚」（丘雍，陳彭年 2007：68）；「晨剷暮爚，互月隨年，嗛腹填虛，非斯莫可兼」（釋道宣 2007：5），按文意「爚」可解作「置湯中煮」。故沙登客語詈詞「燂熟狗頭」的「燂」保留了「置入湯或水中煮」的唐宋漢語意思。

30 筆者上世紀七、八十年代的記憶裡，常有捕抓野狗烹煮狗肉者，走在沙登大街小巷裡被一路尾隨或村屋裡的群狗吠叫。說明吃狗肉在沙登是一項已有的飲食文化習慣。

性的詞語施詈於對方，起到侮辱、貶損對方的作用，也反映了「人貴狗賤」等級的觀念——否定對方是尊貴的人類，而是下賤的動物。

2. 猴佬伯 [heu<sup>2</sup> lau<sup>3</sup> pak<sup>7</sup>]：對年老男性的蔑稱，專指喜歡色迷迷看女性者；猴哥仔 [heu<sup>2</sup>ko<sup>1</sup>tsai<sup>3</sup>]：對頑皮孩子的輕蔑稱呼，言其頑皮似猴子，也可以謔稱某小孩如同猴子般機靈

客語例句①：該只死猴佬伯，好得人畏，鐘意看，又鐘意撩妹仔。【華語解釋：那個色迷迷的大叔，令人退避三舍，喜歡觀賞又喜歡撩撥女孩。】

客語例句②：你看阿明仔，精到像猴哥仔按樣。【華語解釋：你看阿明，精靈得像小猴子那樣。】

沙登客語中的猴子可作鄙視的貶義，也可作欣賞的褒義。「猴佬伯」的「伯」字，具有男性的區別意義；而「猴」字隱含對女性色相猴急的垂涎反應，「猴佬伯」是一個被人戲謔但含貶義、折損品格的稱謂語。沙登客家人有時候會把「死」字置於「猴佬伯」詈詞前面，「死猴佬伯」不是致死的意思，而是賦予「極致猴急」的含義。

「猴哥仔」的「仔」字，具有「小」或「年輕」的男孩區別意義。「猴哥仔」一詞雖然以物（猴）性的詞語套上對方，但其侮辱的作用不大。有時候是對頑皮孩子的輕蔑或親昵的稱呼，有時候甚至是對孩子機靈如猴的欣賞。

「猴佬伯」、「猴哥仔」二詈詞的造詞手法是略喻辭格。所謂「略喻」就是省略了「喻詞」（「如、好像」等），只有「本體」（即「好色的老年大叔和小孩」）、「喻體」（即「猴子」）的修辭手法。猴子的面相齜牙咧嘴，尖嘴嘟腮，被類比成猴急、色迷迷的中年大叔；小孩的身手反應機靈被類比成猴子的精明靈巧，前後者都算是有「類似點」的譬喻了。

3. 賊佬婆 / 嫫 [tshet<sup>8</sup> lau<sup>3</sup> pho<sup>2</sup>/ ma<sup>2</sup>]：邪惡、不正派、狡猾婦女的稱謂語

客語例句：賊佬嫫，緊望吾个屋卡，係想偷東西無？【華語解釋：賊婆娘，你一直望著我的家，是想偷東西嗎？】

害良曰賊（荀況 2007：10）；賊，盜也（顧野王 2007：5）；毀則為賊（杜

預等、王道焜 2007：19)。楊雄《方言》謂「賊為虔」(楊雄、郭璞 2007：8)，又言「虔，慧黠也」(楊雄、郭璞 2007：6)，黠，有狡猾意思。賊字，自先秦至宋，都是一個貶義詞。賊，含有惡直醜正、邪惡之意。沙登客語「賊佬婆」或「賊佬嫲」的「賊」字除了含有「偷竊」意，也含有邪惡、不正派、狡猾的指稱。

沙登客語沒有罵男人「賊佬公」的。「賊佬婆/嫲」這個詈詞，「婆」和「嫲」兩字限定了指稱對象必然是女子，而「嫲」可泛指雌性動物，<sup>31</sup>言其粗俗潑辣以外，可從「賊」的構詞，揣摩出詈罵者有責備對方卑劣道德行為的意思。

客家男人外出找生計，留下婦孺守家。客婦為了慳家（儉省家庭開銷），會在鄰舍的門院或菜園偷撿一些別人的資源，被偷資源者則因生氣而辱罵對方「賊佬婆/嫲」。這詈詞顯現出沙登客家男女主內外的家庭角色。「賊佬婆/嫲」造詞的手法使用了譬喻、誇張修辭格。沙登客語裡「賊佬」本義指「盜賊」，帶有負面含義。將其與「婆」或「嫲」結合，形成隱喻，表示該客婦如賊一般狡猾、不可信，也暗示該客婦已經壞到了「賊」的程度，甚至與真正的盜賊無異。筆者以為，「賊佬婆/嫲」一詞亦借用了誇張修辭手法來責備對方貪小便宜而順手偷竊別人家資源的行為，刻意誇張強調對方的賊性、賊行的負面特質，使詈罵的語氣增加激烈。

#### 4. 貨 [fo<sup>5</sup>]、貨屎 [fo<sup>5</sup> si<sup>3</sup>]、酸果貨 [son<sup>1</sup> ko<sup>3</sup> fo<sup>5</sup>]：年輕女孩的蔑稱；風騷、行為輕佻的女孩

客語例句①：該條貨，緊看緊肉酸。【華語解釋：那個女孩，越看越醜。】

客語例句②：厥个貨屋好靚介，你無看過？【華語解釋：他的女朋友很美麗，你沒看過嗎？】

客語例句③：正識係酸果貨，姣到愛死！【華語解釋：真是風騷女，風騷至極！】

31 邱湘雲指出「母猪」一詞，海陸客家話是「豬嫲」，詔安客家話也說「豬嫲」。(2013：63) 另外，邱湘雲發現詈詞裡有常與動物名稱結合成為動物喻人的構詞，如「老虎嫲」，(2011：253)；也見於俗諺語，如「豬嫲上灶」、「雞嫲賴解」(2022：23)。

臺灣客語「貨」有兄弟之意，<sup>32</sup> 溫昌衍解貨屎作妓女 (2006：95)，但沙登客語裡「貨」指的是「女孩」，當女孩被說話者稱為「貨」時，其語氣具有輕佻、撩弄的蔑意。「貨」或「貨屎」或「酸果貨」的造詞都把女孩物性化了，視其作「貨品」，否定了其人的身份。沙登客家社會裡，打扮花枝招展舉止輕佻的女孩容易招上「酸果貨」的冒犯稱謂語。「酸果」被沙登社群配上「果」來構成風騷、行為輕佻女孩的蔑稱，筆者推測，一般「果」在日常語境中具有正面或中性的含義（例如「甜果」「美果」），但「酸果貨」的造詞，顯然用作強調其「酸澀」的特性，形成一種反向的諷刺效果，通過將年輕女子比作未成熟、帶酸味的果實，並加上「貨」字來進一步使該詞語賦上輕蔑性。在沙登客家文化中，女性的端莊與貞潔觀念較為注重，而輕浮或行為不檢的女性往往受到社會輿論的批評。因此，「酸果貨」一詞可能源於傳統客家社會對年輕女性行為舉止的道德審視。

「貨」作為女性詈詞，其使用的造詞手法無疑運用了轉化辭格，擬人為物，「女孩」變成「貨」，是物性化了。轉化是就兩個不同事物的可變處著筆，將甲事物獨有的稱謂或性態，用來描繪乙事物，是觀念形態的改變。(黃慶萱 2011：399) 女子從人類的性質變成買賣貨物的性質，由此看出沙登客家社會重男輕女的觀念形態。

#### (四) 與智力、能力缺乏、生理缺陷有關類

人是萬物之中最高貴者，動物相比之下則相對低賤。在中國傳統德育的潛移默化之下，人要主動使自己的言行符合社會民族的德行規範，偏離者則會遭到斥責。沙登客語中有一些詈詞是否定對方人類的身份，以及批評對方德行或品格低劣的。將人的某些特質映射為動物習性，達到貶抑羞辱效果。收集的例子如下：

1. 大蕃薯<sup>33</sup> [thai<sup>5</sup> fan<sup>1</sup> su<sup>2</sup>]、番薯仔 [fan<sup>1</sup> su<sup>2</sup> tsai<sup>3</sup>]、番薯：大笨蛋、傻瓜、笨

客語例句①：佢簡單個問題都毋曉，正識係大番薯。【華語解釋：那麼簡單的問題都不會，真是大笨蛋。】

客語例句②：吾俀子過番薯，不像若俀叻。【華語解釋：我的兒子比較笨，不像你兒子聰明。】

番薯根塊含大量澱粉，既可作為主食食用，葉子可作盤中菜，也可用

32 臺灣客語「大貨仔」「細貨仔」，指兄弟（臺灣教育部 2008）。

33 大番薯，解作罵人笨蛋、大傻瓜的話（臺灣教育部 2008）。

作牲畜飼料，在客家人的日常主食中十分的重要。番薯外表不驚人、粗糙，即使成熟了仍欠缺豔色引人垂涎。「大番薯」、「番薯仔」皆為貶義稱呼語，有大笨蛋、傻瓜之意，具有諷刺某人其貌不揚、愚蠢、粗糙、缺乏智識、文化的意思。「番薯」作為貶義，或與「生番」一詞有關聯，「生番」指舊時開化較晚的民族的蔑稱（中國社會科學院語言研究所詞典編輯室 2016：1167），<sup>34</sup> 故番薯被賦予沒有智力、缺乏文化的寓意。沙登客語以「番薯」構詞之詈詞，所運用的修辭手法是借代辭格—借代番薯的外在特徵，詈罵或譏笑對方土氣、缺乏智力及文化知識。「大番薯」、「番薯仔」都是詈罵對方愚蠢、沒受教化的詈詞。

## 2. 鴨嫲腳 / 蹄 [ap<sup>7</sup> ma<sup>2</sup> kiok<sup>7</sup> /thai<sup>2</sup>]：走路呈八字形的腳

客語例句：鴨嫲腳个人行路唔正。【華語解釋：扁平足的人走路不正。】

羅美珍、鄧曉華解釋「鴨嫲腳」為「走路呈八字形的腳」（1995：162），溫昌衍《客家方言》收錄「鴨嫲蹄」解作「扁平足」（2006：102）。此詈詞沒有辱罵的目的，卻具有嘲笑的功能，譏諷人走路不正、難看。「鴨嫲蹄」造詞的手法顯然使用了摹狀修辭格，視覺摹寫了鴨子走路走不了直線、搖搖晃晃的姿態，用以譏笑走路難看者。

「鴨嫲蹄」也摹寫出扁平足者腳底「無坳」（凹下）的現象，「無坳」諧音「無拗」<sup>35</sup> 客語的「拗 / 拗」[au<sup>5</sup>]，意思是辯駁。「鴨嫲蹄—無坳」是雙關語，指事實明明擺著，沒有可辯駁之處。

## 3. 半公嫲 [pan<sup>5</sup> koj<sup>1</sup> ma<sup>2</sup>]：陰陽人、不男不女

客語例句：該只半公嫲，明明有喉核，係男仔著衫又像妹仔。【華語解釋：那個不男不女者，明明有喉結，是男生，穿衣卻像女孩。】

常態下，男女性格各有陰陽、柔硬之別，不易混淆，但亦有例外例子。男人具有女人的性格，或者男扮女裝者，沙登客語稱作「半公嫲」，溫昌衍解釋作兩性人（溫昌衍 2006：106），羅美珍等稱作陰陽人（羅美珍、林立芳 1995：7）。此詈詞譏笑對方生理上的缺陷 -- 男女特質不分。將不男不

34 在馬來西亞開化較晚的民族，稱為原住民，這與中國所稱呼的「生番」相似。直至今日，馬來西亞華人仍然有人稱那些還未開發的民族為生番。在二戰時期，華人為了避免被日軍殺害以及為了糊口，華人逐漸移居森林邊緣，以開墾農地。二戰後，英政府的新村計劃所造成的衝突，亦導致一些華人回到森林邊緣生活。這增加了華人與在住在森林裡的原住民（生番）接觸的機會（Allen McClymont, 2021：47）。

35 拗，言逆也。通「拗」（臺灣教育部 2000）。

女者斥為「半公嫲」，譏諷其雌雄莫辨，反映出沙登社會唯有「完整男性」方被視為一家之主的性別觀。「半公嫲」造詞手法是摹狀修辭格，視覺摹寫了半雌半雄的生理形態或心理特質共同存於一體。沙登客家社會裡，完整的男性形態、心理者，才是一家之主。「半公嫲」寓意譏諷，是調笑雌雄生理變異者的詈詞。

#### 4. 廢材 [fui<sup>5</sup> tshai<sup>6</sup>]：毫無作為或沒用的人

客語例句：該只廢材，淨吃毋做工。【華語解釋：那個沒用的，只會吃不會做工。】

「廢材」整體上是一種隱喻修辭，即用「廢棄的材料」比喻「無用的人」。沙登客家社會重視勞動，凡是不事生產、不參與勞動、不貢獻才藝者，往往被認為是無用之人。這種觀念使得「廢材」成為形容無用之人的常見詈詞。該詞的隱喻基礎在於，人如木材，若失去應有功能，便如同廢棄的木料一般毫無價值。另外，「廢材」造詞手法可能也使用了移就辭格。<sup>36</sup>「廢材」一詞中的「材」本指物質材料，尤其是可用的木材，但在此處移用於指代人，使得「廢材」由描述物質狀態（無用的材料）轉向評價人的價值（無用的人）。這種移就手法賦予詞彙一種特有的諷刺意味，將人的價值與材料的可用性進行類比，形象地表達了被批評者的無能或無作為。

## 四、重戲謔目的的詈詞詈語

有些沙登客家詈詞詈語完全不具、不重罵辱、咒詛的目的，其構詞語素或詞，亦有非詈詞的成分，其語用目的純粹在於戲謔對方。這一類具戲謔功能的例子，收集如下：<sup>37</sup>

### （一）羊牯 [iɔŋ<sup>3</sup> ku<sup>3</sup>]：公羊，作戲謔罵詈語時則釋義作「容易受騙的傻子」

客語例句：又俾人家做羊牯吖？下擺精滴啦！【華語解釋：又被人當作容易受騙的傻子，下一次聰明一點啊！】

<sup>36</sup> 移就就是有意識地把適用於甲事物的詞直接運用於乙事物（王希傑 2004：410）。

<sup>37</sup> 此部分的戲謔詈罵話語例字主要採集於沙登住家理髮店。第二代理髮師阿麗姐，61 歲，客家惠州人，提供自己、其父母親及村友生活裡的詈罵語料，採訪者：劉海蓮，地點：沙登新村住家，2022 年 4 月 9 日。

「羊牯」之所以被人用作戲謔稱謂語，解作「容易受騙的傻子」，其釋義的主要的類似點在於「任人宰割」的聯想上。自己身上一毛一肉都任由對方宰割，對方成了最大利益收穫者。「羊牯」屬於譬喻格的類比推理、借彼喻此的手法。

## (二) 仙家 [sien<sup>1</sup> ka<sup>1</sup>]：未卜先知者，戲謔或輕蔑對方的稱謂語

客語例句：你以為自家係仙家？麼个都知？【華語解釋：你以為自己是未卜先知的神仙嗎？什麼都知道嗎？】

客語「仙家」解作「未卜先知者」諧謔語，其主要聯想在於神仙擁有未卜先知的能力。<sup>38</sup>「仙家」造詞屬於借代手法，以「神仙的特定能力」來代指一些自詡擁有預知別人未來造化的好事者或造謠者。

## (三) 大蛇屙屎無看過 [thai<sup>5</sup> sa<sup>2</sup> o<sup>3</sup> si<sup>3</sup> mau<sup>2</sup> khon<sup>5</sup> kuo<sup>5</sup>]：戲謔對方沒見識而大驚小怪

客語例句：驚麼个？大蛇屙屎無看過咩？【華語解釋：怕什麼？大驚小怪的！】

蛇會大便是平常事，即使再大條的蛇排泄也是不值得驚訝的事。「大蛇屙屎無看過」占戲謔的成分較重，引申出嘲笑對方因沒有見識而大驚小怪，進而丟人現眼。這句詈罵詞語運用了設問和倒反手法造句，刻意把問題懸示出來，引起對方思考，內心判斷答案；言辭表面是詢問意思，實則說話人深層的心意是要諷刺對方沒見識。

## (四) 屎急正來挖屎坑 [si<sup>3</sup> kip<sup>8</sup> tsaŋ<sup>5</sup> loi<sup>3</sup> vat<sup>8</sup> si<sup>3</sup> haŋ<sup>2</sup>]：臨時抱佛腳，沒有事前做好充分準備

客語例句：該只人做事就係佢樣，屎急正來挖屎坑。【華語解釋：他這人做事就是這樣，臨時報佛腳的。】

「屎坑」就是茅坑/廁所。大便要出來了才建造廁所，是何等的窮迫之事？臨時抱佛腳，肯定來不及完成任務。「屎急正來挖屎坑」使用摹況辭格造句，視覺摹寫了時間上的迫在眉睫；用排便之急類比緊急的程度，可謂充滿滑稽的趣味性。

38 根據曹煒的研究，有一部分罵人的詈言或詈語並不存在詈詞。換句話說，有一些常用的詈詞並沒有使用常用的罵人語、性器官等等。「仙家」就是其中一個例子（曹煒 2010：189）。

### (五) 乾塘濂水 [kon<sup>2</sup> t'oŋ<sup>3</sup> liam<sup>3</sup> sui<sup>3</sup>]：形容經濟非常拮据、窮到極致

客語例句：你自家已經乾塘濂水，拿麼个來救佢？【華語解釋：你已經窮到底了，還拿什麼救濟他呢？】

濂，《說文解字》解作「薄水也。一曰中絕小水。」(許慎、徐鉉 2007：17)<sup>39</sup> 薄，少、不厚之意。溫昌衍解「濂」作「池塘水乾了」(溫昌衍 2016：50)。「水」，沙登客家群體受粵語的影響，稱「錢」為「水」。「乾塘濂水」表面語義是視覺摹寫了池塘乾涸的現象，實則用池塘「沒水」的現象詞義雙關<sup>40</sup>「沒錢」的意思。說自己或別人「乾塘濂水」，是幽默自己或戲謔別人沒有經濟實力的一種調侃的語言表達。

### (六) 兩耳婆个俖子 [lioŋ<sup>3</sup> ŋi<sup>3</sup> pho<sup>2</sup> ke<sup>5</sup> lai<sup>5</sup> tsu<sup>3</sup>]：兩耳婦人的兒子，泛指某某人

客語例句：我知莽人講个話，兩耳婆个俖子咯！【華語解釋：我知道是誰講的話，不就是某某人咯！】

兩耳婆，泛指婦人、大嬸。哪個婦人不是生來兩隻耳朵？把婦人的泛稱故意說成她擁有特殊相貌特徵者一兩隻耳朵。說話人存意糊弄對方，逗趣對方以為所指人物有所指，實則無所指，所指者也只不過是某某人而已。「兩耳婆个俖子」的造句手法，運用了倒反辭格，說反話 -- 表面言辭故作特殊敘述，和說話人的真意相反，為取得戲謔效果，即表面言之鑿鑿有其特殊人物，其實無所意指任何人。

### (七) 準備紅布，雷公劈你跌下頷 [tsun<sup>3</sup> phi<sup>5</sup> fuŋ<sup>3</sup> pu<sup>5</sup>, lui<sup>2</sup> kuŋ<sup>1</sup> phiak<sup>8</sup> ŋi<sup>3</sup> tiet<sup>8</sup> ha<sup>1</sup> ŋam<sup>1</sup>]

客語例句：亂亂講話，落水天，準備紅布，雷公劈你跌下頷嘞！【華語解釋：你胡亂說話，下雨天，你準備紅布，若是被雷劈，你的下巴就會掉落嘞！（紅布可系緊、固定你的下巴，免得掉落）】

頷，即頷頰，意指嘴下部分或下巴意思。<sup>41</sup> 沙登客群社會文化認知裡，紅布

39 「濂」解作「小水」(陳廷敬、張玉書 2007：82)。

40 詞義雙關，即指一個詞在句中兼含兩種意思(黃慶萱 2011：439)。「濂水」的「水」，除了意指池塘的水，也意指金錢。

41 [唐]白居易所作的律詩〈東南行一百韻寄通州元九侍御澧州李十一〉，收有「壯志因愁減，衰容與病俱。相逢應不識，滿頷白髭鬚」句，「頷」在句中即解作「下巴」(2007：4)。

具有吉利、避凶的象徵意義；被雷劈打是因果關係所致。一個人胡亂說話，屬使壞的行為，上天因此用雷劈的方式懲罰他。雷擊中下巴，防止下巴掉落就要用紅布系緊、固定它。此詈罵話語幽默詼諧，寄謔於詈，不失逗趣。它運用了摹狀辭格，視覺描寫了胡亂說話的可能下場，以及被雷劈打以前應準備的功夫。

## 五、沙登詈詞與客群文化心理

文化心理是長時間內形成的，相沿成習，積澱而為一種文化、一種心理、一種文化心理（張偉 2018）。沙登客家族群文化心理能在村民日常生活語言中表現出來，也是積澱下來的集體性的心理走向和精神狀態，其形式表現在於精神思維、審美情趣、價值取向等。從問卷調查的結果來看，沙登村民不單認同詈詞詈語普遍存在沙登客語的使用中，<sup>42</sup> 甚至認為詈詞詈語屬於沙登文化的一部分，這顯示沙登客語詈詞在建構地方身份認同中扮演了一定的角色。<sup>43</sup> 值得注意的是，受訪者對於客語詈詞的態度，傾向於視之為日常生活的用語，甚至視之為沙登客語的語言特色，具有歷史文化的價值。<sup>44</sup> 這可從沙登客語詈詞的修辭功能發現，詈詞不僅僅是侮辱人的詞語，亦可在某種情況下成為幽默或諷刺的手段。這反映了沙登客語詈詞在日常交流中的多功能性。綜上所述，沙登客語的詈詞確能反映沙登客家族群的文化心理。

沙登詈詞的罵詈構詞涉及性、生殖器、動物、道德、能力等，在客群言語交際中顯出差辱、咒詛功能和戲謔功能。沙登詈詞罵句與沙登客群社會的精神思想和價值觀有著密切的關係。從心理文化角度觀察，包括以下幾個方面：

### （一）避凶就吉

生活裡的「凶」，就是疾病、災難和死亡；反之，「吉」就是指健康、平安和長壽。沙登村民個體之間難免發生交際摩擦，因為擁有避凶就吉的文化心理，在詈罵的場合裡，只想宣洩仇恨與憤怒，期許對方不能獲得「吉」的人生給予。詈罵者透過言語給予對方極大的反擊，如：痼癘絕代、發大冷、種若番薯、咸家鏟。詈罵者藉著詈詞的咒罵語把「兇」推給受詛者，進而把「吉」保留在自己的生命裡。這種現象不難理解，尤其在人口密集而資源缺少的沙登新村，少一個競爭對手，

42 在 54 份的問卷中，只有 2 人沒有聽過有人使用詈詞詈語。

43 在 54 份的問卷中，30 位受訪者認為詈詞是沙登文化的一部分，13 位受訪者對於是否應該保存詈詞的詞彙時則表示沒有意見。只有 11 位受訪者認為應該淘汰詈詞的使用。

44 在問卷中有關詈詞在沙登客家文化中的作用里，除了有 37 位受訪者認為詈詞的作用在於罵人上，37 位受訪者認為沙登詈詞亦可使用在朋友間的調侃和玩笑，30 位受訪者更指出詈詞體現了沙登的語言特色，13 位認知具有歷史文化價值。只有 1 位受訪者堅決指出詈詞不是沙登文化的遺產。

自己便多一份機會。這種避兇就吉的心理，在沙登新村的詈詞的咒罵語尤其明顯。因此，詈詞的咒罵語反映了詈罵者避凶就吉的心理。

## （二）避穢趨潔

性需求和性器官在沙登客家社群裡（尤其是成長於農業時代的村民），不能科學地、知性地、敞開地討論的議題。性事、生殖器在沙登村人的潛意識中是被忌諱、禁忌的話題；屎尿是排泄物，它們客觀上都被賦予了生理或心理上不潔的象徵意義。性活動、性對象的倫理扭曲，無疑是詈罵者給予對方最骯髒、最侮辱的反擊手段了，如：大核卵、大臊鱉、屌若姆膾屎、臊屎臊樣。詈罵者以不潔的詈詞施予受詛者，藉此侮辱對方，凸顯自己比受詛者相對的乾淨和清潔。這反映了詈罵者避穢趨潔的心理。

## （三）物卑人尊、男尊女卑

沙登客群方言中詈詞罵語，呈現唯人類高尚，物類（動、植物）卑賤的文化心理價值觀，這一點可從那類將人斥責為物的詈詞中窺得端倪，如：大番薯、酸果貨、燂熟狗頭等。與性動作有關的詈詞，侮辱性極高，但意識形態上被侮辱、玷污的對象只有女性而沒有男性，如：屌若姆；還有一些詈詞是以男性的生理特徵為焦點，使用此類詈詞能展現咒罵者為強者的象徵，如：臊屎臊樣、半公嫵。

## （四）詈詞展現於語言生態環境內

沙登客家詈詞罵語具有鮮明的地域與環境特徵，明顯與早期農業社會結構有關。其中詈詞的構詞充滿著「農家」與「動物」的氣息。詈詞的產生脫離不了語境的規定性，任何語言符號都必須依靠語境的文化而成。番薯、山芭、猴、狗、蛇、羊等，都成為沙登詈詞構詞的成分，由此可見，語言生態環境造就了沙登詈詞的產生。

## （五）崇拜

語言崇拜起源於語言巫術或語言迷信。（游汝傑 2003：230、234）許多族群的習俗及發言，反應出他們對語言力量的一種敬畏。沙登客語詈詞罵語中含有語言巫術的文化心理，詈罵者欲憑藉詈罵的語言、詞彙賦予巫術般的力量，企圖以詈詞達到臆想的目的，譬如：「痾瘳絕代」（意指希望對方染病）、「發大冷」（意指希望對方絕後）、「種若番薯」（意指希望對方死去）等。為了解恨洩憤，己所不欲，必施於人，詈罵者將咒詛的願望強加於對方身上，利用詈詞取得殺傷對方及保護自己的效果。由此揭露沙登客群賦予語言巫術力量的一種文化心理。這是對語言崇拜，對語言文字的巫術力量的表現。

## 六、結語

詈詞罵語是沙登客家人新村族群的文化心理映現，其內容充滿污穢、卑賤、疾病、咒詛和死亡的氣息；也有由「非詈詞」組成、不具罵詈功能的詈詞罵語，充滿戲謔趣味性的詈詞罵語。即使是污穢不堪的詈詞罵語，但部分詈詞卻承接了漢語古語詞的古雅色彩和詞義，如：媮（「軟無力」意）、濂（「薄水」意）、賊（「盜、毀、虔」意）、頷（「下巴」意）、咸（「皆、悉」意）。且換位思考這些詈詞罵語的最初的造詞動機，其實恰恰折射出沙登客家社群追求尊貴、平安、健康、長壽的文化心理。沙登詈詞罵語所揭示的就是這客家社群的文化心理縮影。值得注意的是，方言詞語和句式的修辭作用是不可忽視的，它們常有華語不能代替的作用（王希傑 2004：85）；正如客語詈詞有許多很有表現力的語義，華語沒有相似或完整語義的表達形式，它們透過修辭的手段賦予了社會文化心理的意義。另外，得體性是一個社會文化心理的問題，也是一個價值概念（王希傑 2004：73）。得體的價值標準隨著時代而變化，本文觀察與訪談對象主要為 30 歲以上的村民，代表了 1980 年代以前出生的馬來西亞沙登客家社會的文化心理。本研究可為未來的方言保存、語言文化研究以及社會變遷提供重要參考。

## 參考文獻

- D. Maclver, M. C. MacKenzie 編, 1926, 《客英大辭典》, 把「膾」和「戾」皆解作「The vagina」, 即女陰意。https://minhakka.ling.sinica.edu.tw/bkg/hakyin/detail.php?hoan=1127&mode=1 ; https://minhakka.ling.sinica.edu.tw/bkg/hakyin/gm.php?fn=606。取用日期: 2023年9月2日。
- SYNDICT, 2008, 《薪典》syndict.com 線上客語辭典。https://syndict.com/w.php?item=hak&place=mei\_xian&word=%E8%86%A6, 取用日期: 2023年9月1日。
- 夏征農, 陳至立主編, 2010, 《辭海: 世博珍藏版》(第6版)。上海: 上海辭書出版社。
- 沙戩新村基督教會卅周年紀念委員會, 1984, 《沙戩新村基督教會卅周年紀念特刊(1954-1984)》。馬來西亞: 沙戩新村基督教會。
- 丁度、司馬光撰, 2007, 《集韻》。《收錄於《文淵閣四庫全書電子版》(2007年便攜硬碟模式 2.0版)》, 香港: 迪志文化出版有限公司。
- 三民書局大辭典編撰委員會, 1985, 《大辭典(下冊)》。臺北: 三民書局股份有限公司。
- 中國社會科學院語言研究所詞典編輯室編, 2016, 《現代漢語詞典(第七版)》。北京: 商務印書館。
- 王希傑, 2004, 《漢語修辭學(修訂版)》。北京: 商務印書館。
- 王佩, 2016, 《洛川方言的詈詞詈語與文化》。西安外國語大學碩士論文。
- 王琴, 2006, 《〈紅樓夢〉罵詈語研究》。西南大學碩士論文。
- 丘雍, 陳彭年, 2007, 《重修廣韻》。《收錄於《文淵閣四庫全書電子版》(2007年便攜硬碟模式 2.0版)》, 香港: 迪志文化出版有限公司。
- 白居易, 2007, 《白氏長慶集》。收錄於《文淵閣四庫全書電子版》(2007年便攜硬碟模式 2.0版)》, 香港: 迪志文化出版有限公司。
- 何石松, 1996, 〈腴子與傻子〉。《客家》69: 75。
- 何石松、劉醇鑫, 2006, 《客語詞庫: 注音符號版》。臺北: 臺北市政府客家事務委員會。
- 呂嵩雁, 2003, 〈客語說詞中夾用國語現象分析〉。《花蓮師院學報》16: 頁 33-52。
- 呂嵩雁, 2005, 〈客家文獻中詞彙的演變及其相關問題〉。《花蓮師院學報》20: 頁 17-42。
- 宋濂撰, 2007, 《洪武正韻》。《收錄於《文淵閣四庫全書電子版》(2007年便攜硬碟模式 2.0版)》, 香港: 迪志文化出版有限公司。

- 杜預等註、王道焜等編，2007，《左傳杜林合注》。收錄於《文淵閣四庫全書電子版》（2007年便攜硬碟模式 2.0 版），香港：迪志文化出版有限公司。
- 汪風炎、鄭紅，2005，《中國文化心理學》。廣州：暨南大學出版社。
- 河上公，2007，《老子道德經》。收錄於《文淵閣四庫全書電子版》（2007年便攜硬碟模式 2.0 版），香港：迪志文化出版有限公司。
- 邱湘雲，2011，〈客、閩、華語三字熟語隱喻造詞類型表現〉。《國文學志》22：頁 241-272。
- 邱湘雲，2013，〈海陸客家詞彙的趨同趨異表現〉。《臺灣語文研究》8(2)：頁 61-98。
- 邱湘雲，2022，〈客家話四字俗成語音義結構探討〉。《人文社會科學研究》16(4)：頁 1-30。
- 桂平縣誌編纂委員會編，1991，《桂平縣誌》。南寧：廣西人民出版社。
- 荀況，2007，《荀子》。收錄於《文淵閣四庫全書電子版》（2007年便攜硬碟模式 2.0 版），香港：迪志文化出版有限公司。
- 馬瑛、潘碧絲，2020。〈馬來西亞史裡肯邦安（沙登）客家新村現狀調查〉。《馬來西亞人文與社會科學學報》9(1)：1-26。
- 張偉，2018，〈說文化心理〉。《沙河文藝》，10月23日。<https://mp.weixin.qq.com/s/jQmz6hbWLYqjYAePqj7vIA>，取用日期：2023年9月1日。
- 張維耿，1995，《客家話詞典》。廣東：廣東人民出版社，頁 83-84。（內文無引用此書）
- 曹煒，2010，《現代漢語詞彙研究（修訂本）》。廣州：暨南大學出版社。
- 許慎，徐鉉，2007，《說文解字》。收錄於《文淵閣四庫全書電子版》（2007年便攜硬碟模式 2.0 版），香港：迪志文化出版有限公司。
- 陳廷敬、張玉書纂，2007，《御定康熙字典》。收錄於《文淵閣四庫全書電子版》（2007年便攜硬碟模式 2.0 版），香港：迪志文化出版有限公司。
- 陳明富，2013，〈「潑」作詈詞演變軌跡考察〉。《天中學刊》28(5)：頁 73-75。
- 曾燕春，2011，《客家話詈罵語研究》。國立臺灣中央大學碩士論文。
- 游汝傑，2003，《中國文化語言學引論（修訂版）》。上海：上海辭書出版社。
- 黃德烈，1994，〈《紅樓夢》詈詞描寫的審美價值〉。《學術交流》2：頁 111-113，100。
- 黃慶萱，2011，《修辭學（增訂三版）》。臺北：三民書局股份有限公司。
- 黃麗貞，1999，《實用修辭學》。臺北：國家出版社。
- 廉曉潔、張錦玉，2009，〈下花園方言詞綴初探〉。《張家口職業技術學院學報》2(4)：頁 45-47，78。

- 楊雄撰、郭璞注，2007，《方言》。收錄於《文淵閣四庫全書電子版》（2007年便攜硬碟模式 2.0 版），香港：迪志文化出版有限公司。
- 溫昌衍，2006，《客家方言》。廣州：華南理工大學。
- 溫曉輝，2023，〈過毛絕代〉。https://www.hepo.org/hpfc/hzq/hzhq58/hzhq58\_15.htm，取用日期：2023年9月3日。
- 臺灣教育部，1994，《重編國語辭典修訂本》，9月 <http://dict.revised.moe.edu.tw/dictView.jsp?ID=146975&q=1&word=%E8%A9%88>，取用日期：2023年8月30日。  
gm.php?fn=606。取用日期：2023年9月2日。
- 臺灣教育部，2000，《異體字字典》6月。https://dict.variants.moe.edu.tw/variants/rbt/word\_attribute.rbt?quote\_code=QjAyNzgy。取用日期：2023年9月3日。
- 臺灣教育部，2008，《臺灣客家語常用詞辭典》，5月。https://hakkadict.moe.edu.tw/cgi-bin/gs32/gsweb.cgi/ccd=EfaOwo/record?r1=11&h1=0&recordlinkid=HK0000007705，取用日期：2023年9月2日。
- 趙子陽，2008，《內蒙古西部區方言詈詞與民俗文化》。內蒙古師範大學碩士論文。
- 趙岐，孫奭，2007，《孟子注疏》。收錄於《文淵閣四庫全書電子版》（2007年便攜硬碟模式 2.0 版），香港：迪志文化出版有限公司。
- 潘碧絲、朱錦芳，2023，〈傳承或消亡？——沙登客家新村語言與文化研究〉。《馬來西亞人文與社會科學學報》12：59-71。
- 謝留文，2003，《客家方言語音研究》，北京：中國社會科學出版社。
- 羅竹風，1993，《漢語大詞典（第 11 卷）》。上海：漢語大詞典出版社。
- 羅美珍、鄧曉華，1995，《客家方言》。福州：福建教育出版社。
- 羅美珍、林立芳等主編，2004，《客家話通用詞典》。廣州：中山大學出版社。
- 譚芳芳，2009，〈近二十年來漢語詈詞詈語研究綜述〉。《鹽城工學院學報》22(3)：頁 71-75
- 釋道宣，2007，《廣弘明集·梁 沈約·忤悔文》。收錄於《文淵閣四庫全書電子版》（2007年便攜硬碟模式 2.0 版），香港：迪志文化出版有限公司。
- 顧野王撰，2007，《重修玉篇》。收錄於《文淵閣四庫全書電子版》（2007年便攜硬碟模式 2.0 版），香港：迪志文化出版有限公司。
- Admin，2012，〈沙登（Serdang）（上篇）：新村蛻變成城市 沙登保留淳樸風情〉。《星洲網》，7月26日。https://www.sinchew.com.my/content/content\_886295.html，取用日期：2023年8月1日。
- Mcclymont, Allen, 2021, *Collaboration, Christian Mission and Contextualisation: The Overseas Missionary Fellowship in West Malaysia from 1952 to 1977*. Ph.D. diss. Faculty of Arts and Social Sciences, Kingston University.

Sin Chew Jit Poh, 1968, 〈促該院學生到農村體驗 教長稱沙登農學院明年將馬來文列為教授科目〉。《NewspaperSG》（《星洲日報》），2月18日。https://eresources.nlb.gov.sg/newspapers/Digitised/Article/scjp19680218-1.2.38.2?ST=1&AT=filter&K=%E6%B2%99%E7%99%BB%E6%96%B0%E6%9D%91%E7%9A%84%E5%8F%91%E5%B1%95&KA=%E6%B2%99%E7%99%BB%E6%96%B0%E6%9D%91%E7%9A%84%E5%8F%91%E5%B1%95&DF=&DT=&Display=0&AO=false&NPT=&L=&CTA=&NID=nysp%7Cscjp&CT=&WC=MoreThan1001&YR=1968&QT=%E6%B2%99,%E7%99%BB,%E6%96%B0,%E6%9D%91,%E7%9A%84,%E5%8F%91,%E5%B1%95&oref=article，取用日期：2023年8月1日。

Sin Chew Jit Poh, 1982, 〈葉柄漢能否東山再起〉。《NewspaperSG》（《星洲日報》馬來西亞新聞版）4月14日。https://eresources.nlb.gov.sg/newspapers/Digitised/Article/scjp19820414-1.2.27.1?ST=1&AT=filter&K=%E6%B2%99%E7%99%BB%E6%96%B0%E6%9D%91%E7%9A%84%E5%8F%91%E5%B1%95&KA=%E6%B2%99%E7%99%BB%E6%96%B0%E6%9D%91%E7%9A%84%E5%8F%91%E5%B1%95&DF=&DT=&Display=0&AO=false&NPT=&L=&CTA=&NID=scjp%7Cnysp%7Cshinmin&CT=&WC=&YR=&QT=%E6%B2%99,%E7%99%BB,%E6%96%B0,%E6%9D%91,%E7%9A%84,%E5%8F%91,%E5%B1%95&oref=article，取用日期：2023年8月1日。

Tan Ai Leng, 2018, 〈重點報導：Seri Kembangan 捉摸蛻變中〉。《EdgeProp》，8月23日。https://www.edgeprop.my/content/1416415/%E9%87%8D%E7%82%B9%E6%8A%A5%E9%81%93%EF%BC%9Aseri-kembangan-%E7%90%A2%E7%A3%A8%E8%9C%95%E5%8F%98%E4%B8%AD，取用日期：2023年8月10日。

## 附錄（一）

### 《沙登詈詞詈語調查問卷》

說明：

您好！本問卷旨在調查沙登地區居民日常使用或聽見的詈詞詈語的詞彙，以研究沙登詈詞詈語的語言特色。您的回答將僅用於學術研究，所有信息絕對保密，請放心填寫。謝謝您的參與！

第一部分：受訪者基本信息（可選）

1. 您的年齡：

18歲以下  18-30歲  31-50歲  51-70歲  70歲以上

2. 您的性別：

男  女  其他  不願透露

3. 您的語言背景（可多選）：

福建話  廣東話  客家話  馬來語  英語  華語  其他（請註明：\_\_\_\_\_）

4. 您在沙登居住了多久？

少於5年  5-10年  10-20年  20年以上  從小在沙登長大

第二部分：詈詞詈語的使用情況

5. 您是否曾經使用或聽見過沙登的詈詞詈語？

經常使用 / 聽見  偶爾使用 / 聽見  只聽過但不使用  完全沒聽過

6. 您在什麼情況下會使用詈詞詈語？（可多選）

生氣、爭吵時  開玩笑、朋友間互相調侃時  形容某種人的性格或行為  
 習慣性口頭禪  其他（請註明：\_\_\_\_\_）

7. 您最常使用或聽見的沙登詈詞詈語有哪些？（可多選）

大核卵  
 大膻躉  
 屌若  
 屌若姆  
 屌若姆膻戾  
 膻屎膻樣  
 痾瘻絕代

- 發大冷
- 發若大冷
- 發冷
- 發冷嫲
- 種若番薯
- 種厥番薯
- 咸家鏟
- 焯熟狗頭
- 猴佬伯
- 猴哥仔
- 賊佬婆 / 嫲
- 貨
- 貨屎
- 酸果貨
- 大蕃薯
- 蕃薯仔
- 番薯
- 鴨嫲腳 / 蹄
- 半公嫲
- 廢材
- 羊牯
- 仙家
- 大蛇屙屎無看過
- 屎急正來挖屎坑
- 乾塘濂水
- 兩耳婆個佬子
- 準備紅布，雷公劈你跌下頷
- 其他（請填寫：\_\_\_\_\_）

8. 認為這些詈詞詈語的使用頻率如何？

- 過去常用，現在較少
- 現在仍然常用
- 年輕一代較少使用
- 逐漸消失
- 其他（請註明：\_\_\_\_\_）

第三部分：詈詞詈語的文化意義

9. 您認為這些詈詞詈語在沙登客家文化中的作用是什麼？（可多選）

- 純粹用來罵人  朋友間的調侃和玩笑  體現沙登本地語言特色  具有歷史文化價值  其他（請註明：\_\_\_\_\_）

10. 您是否認為這些詞彙應該被保存和研究？

- 是，它們是沙登文化的一部分  
 不是，它們應該被淘汰  
 無所謂

11. 您還知道哪些沙登獨有的詈詞詈語？請寫下來：\_\_\_\_\_

12. 您對本研究或本問卷有什麼建議嗎？\_\_\_\_\_

---

非常感謝您的參與！您的回答對我們的研究非常重要！如果您願意接受進一步訪談，請留下您的聯繫方式（可選）。

---